



**C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG**

## **T A R I F F**

**Quay Handling Services at the terminal**

**C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG**

**valid as from 1<sup>st</sup> August 2021**

**until 31<sup>st</sup> August 2022**

**C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG**  
**Am Kamerunkai 5      Tel.: +49 40 78950 - 0**  
**20457 Hamburg      Fax: +49 40 78950 - 193**  
**Germany              e-mail: hamburg@de.steinweg.com**

*- English translation: In cases of dispute, the German version shall be binding -*

**[www.hamburg.steinweg.com](http://www.hamburg.steinweg.com)**



## **C O N T E N T S**

<b>Section</b>	<b>Page</b>
I Ship dues (quay dues).....	3
II Cargo dues (handling charges).....	5
A. Handling charges in list of commodities.....	5
B. Special handling charges.....	5
III Storage charges.....	6
IV Weighing charges.....	7
V Sorting charges .....	8
VI Minimum charges .....	9
VII Special charges for quay services .....	10
VIII Charges for special services .....	11
<b>Notes on the Tariff of Quay Handling Services.....</b>	<b>13</b>
1. Liability to pay.....	14
2. Terms of payment.....	14
3. Determination of weights and measures .....	14
4. Charges for carriage of goods by the Port Railway.....	14
5. Basis of contracts .....	14
<b>List of Commodities and Handling Charges .....</b>	<b>15</b>
General cargoes .....	15
Iron and steel, unpacked, prepared for slinging.....	15
Chemicals .....	16
Vehicles in conventional traffic .....	16
Forest products and paper .....	16
ISO-container 20' and 40' .....	16



## Section I – Ship dues (quay dues) (Principal and recipient of invoice: ship's agent)

Ship dues are payable for the use of our quay facilities by a seagoing vessel based on the

- quantity of cargo loaded or discharged (weight dues)
- capacity and berthing time of the seagoing vessel (tonnage dues)

**(1)** For all services and vessels, the following **weight dues** will be charged for the

handled cargo volume over the quay ..... € 6,60/1.000 kg

Weight dues are also payable for cargoes delivered

- from the quay into watercraft or
- from the quay by floating crane into a sea-going vessel being loaded at the quay or
- to the quay from watercraft or
- by floating crane from a sea-going vessel being discharged at the quay

**a)** Ship dues for goods to be discharged or loaded at dolphins and which, by order of the ship's agent, are discharged or loaded at the quay..... € 6,60/1.000 kg

Ship dues for goods to be discharged or loaded at dolphins or outboard at a quay and which are, at the request of a third party, discharged or loaded at the quay (invoice recipient: applicant) ..... € 6,60/1.000 kg

**b)** When a crane is used for outboard work or for re-stowing on board, in addition to the crane hire charge (Section VIII) weight dues of ..... € 5,40/1.000 kg

are payable on the quantity of cargo handled  
(invoice recipient: applicant)

**(2) a) Tonnage dues:**

- minimum charge for the first 24 hours of berthing time € 0,50
- after that, for every further 12 hours of berthing time € 0,25

multiplied by the GRT\* figure

\* German law of 22<sup>nd</sup> January, 1975 in respect of the International Tonnage Measurement Convention of 23<sup>rd</sup> June, 1969



- b) Berthing time commences immediately after the vessel is moored at the quay. Sundays and public holidays will only be counted as berthing time if loading or discharging takes place on these days.
- c) For a vessel which berths successively **at several quays during one voyage for discharging and loading**, berthing times from mooring at the first loading/discharging berth to unmooring at the last loading/discharging berth will be counted as one continuous berthing time.

**(3) Port and Terminal Security Charge**

For all cargo discharged or loaded in seagoing traffic, a port and terminal security charge is payable as follows:

- Containers, loaded or empty..... € **11,00 per unit**
- General cargo all kinds, measuring up to 5 times ..... € **0,75/1.000 kg**
- measuring more than 5 times ..... € **1,40/1.000 kg**



## **Section II - Cargo dues (handling charges)**

(Principal and recipient of invoice: commodities agent)

### **A. Handling charges in List of Commodities**

- (1) For handling cargo over the quay or outboard, **handling charges** will be levied with the calculation based on the rates detailed in the List of Commodities **in € per 1000 kg** of the quantity of cargo handled (providing no other basis for the calculation is laid down). For outboard handling, the agreement of C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG must be obtained.

### **B. Special handling charges**

- (1) Handling charges for **transit goods** delivered to C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG, redelivered but not shipped seawards from this quay:

- for vehicles ..... € **85,00/1.000 kg**
- for goods measuring up to 5 times ..... € **65,00/1.000 kg**
- for goods measuring more than 5 times ..... € **13,00/m<sup>3</sup>**



## Section III - Storage charges

- (1) Free quayside storage for **imports**: 3/three calendar days after the day of discharging from sea-going ship.

Free quayside storage for **exports**: 5/five calendar days after the cargo has been delivered.

Free quayside storage for **sea-borne transshipment goods**: 7/seven calendar days

Sea-borne transshipment goods are goods which arrive by sea and according to the Bill of Lading (through B/L or local B/L marked for transshipment or B's/L which clearly indicate forwarding by sea to another port) show that they are destined for reshipment by sea.

Diverging regulation for free quayside storage of **dangerous goods (GGV-See)**: One calendar day after first contact of quay  
Dangerous good classified in classes 1 and 7 as well as tank container are excluded.

- (2) **Quayside storage charge** for goods measuring up to 5 times

after the days free of charge.....	€ 2,80/1,000 kg/day
for goods measuring more than 5 times.....	€ 3,90/1,000 kg/day
for full ISO container (not valid for IMDG classified goods).....	€ 20,00 per TEU/day

- (3) Storage charge for **discharged goods** after expiration of the period of seven days when storage charges are due: double the charges detailed in Clause (2) above.

- (4) Charge for **outdoor storage of goods and storage in a shed** where permission has been applied for and granted per month or fraction thereof: ..... **on request**

The **monthly storage charge** will be calculated without the free days detailed above; the first day of storage is the date when the goods are received, the last day of storage the date they are taken away.

- (5) Storage charge for **transit goods**: payable from the day of delivery and calculated by the weight of the goods; Clauses (2) and (3) above are applicable. Storage charge is also applicable for the day of cargo collection. \*

- (6) Trailer rental..... € 29,00/day

\*If goods leave the storage area/warehouse again, they are not free of warehouse charges



## **Section IV – Weighing charges**

**(1)** For the weighing of goods and the issuing of weight notes:

- a) - when several items are weighed ..... € **12,50/1,000 kg**
  - minimum charge for each item weighed ..... € **2,00/piece**
- b) - truck weighbridge empty & fully loaded ..... € **45,00/process**

**(2)** For "**weighing goods during storage**":

- weighing charges as per Clause (1) above
- plus 50% of the indirect handling charges payable on the goods

**(3)** For the "**weighing of full container (VGM)**":

- a) - in the course of delivery by truck or railcar ..... € **50,00/process**
- b) - if handled/shipped through third-party-facilities ..... € **80,00/process**
- c) - during storage, fully accessible in storage block ..... € **125,00/process**
- d) - if not accessible, according item b) subject to additional container movements (unstacking) ..... € **35,00/move**
- e) - surcharge of 'out of gauge' container ..... € **25,00/container**



## **Section V – Sorting charges**

- (1)** Charges for sorting carried out while unloading cargo from sea-going ships:
- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| up to 25 kilos per package     | <b>on request</b> |
| up to 75 kilos per package     | <b>on request</b> |
| more than 75 kilos per package | <b>on request</b> |
- (2)** Expenses incurred by C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG for all other sorting work: reimbursement in accordance with Section VIII, Clause (3)





## **Section VI – Minimum charges**

- (1)** Minimum charge for each application where charges apply:..... € **70,00/application**
  
- (2)** If **several services** are requested in one application where charges apply, a minimum charge will be levied for each service, Clause (1).
  
- (3)** Fractions of 100 kilos, cubic metres and days will be counted as whole units.



## Section VII – Special charges for quay services

- (1) **Surcharges** payable for work done outside the normal weekday working hours Mondays to Fridays:
- a) for night shifts Mondays to Thursdays, per gang and shift ..... € 1.100,00
  - b) for night shifts prior to pre-holiday shifts, i.e. on the days before January 1<sup>st</sup>, Easter, May 1<sup>st</sup>, Whitsun and Christmas, per gang and shift .... € 3.535,00
  - c) for 1<sup>st</sup> shifts on Saturdays, per gang and shift..... € 405,00
  - d) for shifts on Saturdays, Sundays and official public holidays (except for the 1<sup>st</sup> Saturday shift) and for night shifts on Fridays, per gang and shift ..... € 1.295,00
  - e) for overtime Mondays to Fridays and after the 1<sup>st</sup> shifts Saturdays per gang and hour or fraction thereof ..... € 195,00
  - f) for overtime after 2<sup>nd</sup> to 4<sup>th</sup> shifts on Saturdays, per gang and per hour or fraction thereof ..... € 287,00
  - g) for overtime at Sundays and official public holidays, per gang and per hour or fraction thereof ..... € 355,00
  - h) for pre-holiday shifts on Mon - Sat, per gang and shift ..... € 685,00
  - i) early hours will be charged as overtime
- The surcharges listed under a) to h) will be doubled or tripled if larger gangs have to be employed because of the special characteristics of the goods to be handled.
- (2) charge for a **certificate** ..... € 65,00
  - (3) charge for **suspension of export goods** per application ..... € 65,00
  - (4) charge for issuing a HDS-document (“Hafendatensatz”) ..... € 75,00



## Section VIII - Charges for special services

(1) Charges for the hire of **cranes and fork-lift trucks** with the personnel of C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG:

<b>a) cranes</b> (including driver)	per hour
up to 100 t capacity.....	€ 625,00
101 up to 150 t capacity.....	€ 725,00
<b>b) fork-lift truck</b> (including driver)	per hour
up to 8 t capacity.....	€ 125,00
up to 25 t capacity.....	€ 235,00
more than 25 t capacity.....	€ 385,00
<b>c) Personnel</b>	per hour
Hourly rates apply to full hours or fractions thereof.....	€ 72,50/hour

(2) Hourly rates for work/manpower **assessed on a time basis**..... € 72,50/hour  
and for **waiting time**..... € 545,00/shift

(3) **Marking** incl. material, but excluding use of marking plate(s)

<b>a)</b> accessible packages.....	€ 90,00/hour
<b>b)</b> non-accessible packages.....	as per outlay

Charged time will be rounded up to half hours with a **minimum charge of half an hour**.

The rates are applicable for work done during the 1<sup>st</sup> shift (normal working hours), except weekends and holidays.



**(4) Miscellaneous charges**

**Disposal of garbage\*** (no special and/or hazardous waste) per m<sup>3</sup> ..... € 220,00/m<sup>3</sup>  
(minimum invoicing 1,00m<sup>3</sup>)

**Disposal of special and/or hazardous waste\*** per m<sup>3</sup> ..... on request  
(minimum invoicing 1,00m<sup>3</sup>)

---

\* The German packaging legislation requires those responsible for packaging (manufacturers or distributors) to take back this packaging (which also includes any material for securing goods, protecting them from the effects of the weather or handling them correctly). Such packaging must be recycled. Those responsible for packaging may transfer their obligations to a third party. In case of such a transfer those responsible for the packaging must pay for its disposal for recycling purposes.



# Notes to the Tariff of Quay Handling Services

## 1. Party liable for payment

- (1) The ship's agent is liable to pay **ship dues** for the use of our quay-side cargo handling facilities by a sea-going vessel.
- (2) For expenditures in respect of safety regulations of ISPS-Codes of IMO a port and terminal security charge is payable by the ship's agent.
- (3) The **charge for handling cargoes** via the quay or outboard is payable:
  - a) by the issuer of the receiving note/quay order HDS ("Schiffszettel/Hafendatensatz") in the case of outgoing seaward traffic
  - b) by the recipient of the goods in the case of incoming seaward traffic

If the ship owner/ship's agent of a full-container vessel has taken responsibility to pay the handling charges for the loading of containers, the additional liability of the issuer of the quay order to pay the handling charges for loading in case of outgoing seaward traffic has a time limit. The issuer of the quay order will only be held liable in addition to the ship owner until the goods have been received by the ship.

In all other cases, the liabilities to pay the handling charges by the issuer of the quay order, as laid down in this tariff are not affected by the above mentioned time limit.

- (4) **Storage charges** are payable by the recipient in the case of discharged goods, by the issuer of the receiving note/quay order HDS ("Schiffszettel/Hafendatensatz") in the case of goods loaded and in all other cases by the applicant.
- (5) **Weighing charges** are payable by the applicant.
- (6) **Sorting charges** are payable by the applicant.
- (7) Charges for not particularly named services (**miscellaneous services**) are payable by the respective applicant.



## **2. Terms of payment**

- (1) Charges and expenses incurred by C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG are due **within six days** of receipt of invoice.
- (2) C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG is entitled to demand **advance payment**.
- (3) C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG is entitled to charge **interest on arrears of payment** at 4% above the rate of interest laid down by the European Central Bank.
- (4) An additional payment of 1.5% **Port Dues/Harbor Fund** is payable on all charges of this tariff (except storage charges).

## **3. Determination of weights and measures**

Charges will be levied on the basis of the weights and measures shown in the accompanying documents or according to the customary average weights and measures. For goods weighed and/or measured by C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG, the charges will be levied on the basis of the weights or measures thus established.

## **4. Charges for carriage of goods by the Port Railway**

- (1) These price recommendations do not cover any expenses incurred by C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG, in particular **demurrage** charged to C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG by the respective **railway operator**.
- (2) Furthermore, these price recommendations do not include any charges incurred by the quay operator with respect to the **provision of wagons** by the respective **railway operator** inclusive Harbour Access Fee ("HZP/Hafenzugangspauschale").

## **5. Basis of contracts**

All contracts basing on the Recommendation for the GENERAL TERMS OF BUSINESS OF QUAY TERMINAL OPERATORS IN THE PORT OF HAMBURG (KBO), the GENERAL TERMS & CONDITIONS OF THE ASSOCIATION OF SHIPS'S CARPENTERS & CARGO SECURING SPECIALISTS, the GENERAL TERMS OF BUSINESS OF THE ASSOCIATION OF GRAB COMPANIES IN HAMBURG, the GENERAL TERMS OF BUSINESS OF THE STEVEDORE'S TRADE IN HAMBURG, the GENERAL TERMS OF BUSINESS OF THE TALLYMEN'S TRADE IN HAMBURG, the GERMAN FREIGHT FORWARDERS' STANDARD TERMS & CONDITIONS (ADSp) as well as the HAMBURG TERMS OF STORAGE (HLB) – respectively latest versions, which we are pleased to provide you on request

Place of performance and jurisdiction for all claims and legal disputes arising out of the contractual relationship shall be Hamburg, governed by German law.



## LIST OF COMMODITIES AND HANDLING CHARGES

(Charges to Section II A, shore-based delivery by truck, wagon, etc.)

<all not listed kind of goods and services on request>

<the offered rates are quoted per 1,000 kg - if not otherwise specified>

	CHARGES FOR HANDLING VIA QUAY	
	export	import
<b>1. GENERAL CARGOES</b>		
<u>GENERAL CARGO, not specified elsewhere</u>		
in packages up to 10.000kgs (measuring up to 5 times)	€ 35,00	€ 44,00
in packages up to 10.000kgs (measuring more than 5 times)	€ 7,00 p. cbm	€ 9,00 p. cbm
in packages 10.001 to 100.000kgs (measuring up to 10 times)	€ 51,00	€ 60,00
in packages 100.001 to 145.000kgs (measuring up to 10 times)	€ 56,00	€ 65,00
in packages 10.001 to 145.000kgs (measuring more than 10 times)		- on request -
in packages more than 145.000 kg		- on request -
<u>PALLETIZED CARGO &amp; BIG BAGS</u>		
minimum weight per package of 700 kg, harmless goods (non IMO / GGV-See classified) in lots of more than 20 tons	€ 27,25	€ 33,75
<b>2. IRON AND STEEL PRODUCTS, unpacked, pre- pared for slinging, for lots more than 200 tons*</b>		
<u>PIPES, PROFILES, STEEL BARS, SECTIONAL STEEL, SHEET PILES</u>		
in lengths of up to 13 m	€ 15,00	€ 18,00
in lengths more than 13 m	€ 16,50	€ 19,50
<u>ROLLED STEEL PRODUCT, SHEETS, PLATES, WIRE ROD</u>		
in packages of minimum 1.000kgs	€ 14,00	€ 17,00
<u>OTHER IRON PRODUCTS</u>		
rails, cement lined tubes, coated and/or cast-iron tubes, flanges, fittings, malleable fittings, alloys, steel mesh fabrics		- on request -
<u>IRON AND STEEL, packed</u>		- see rates for general cargo -

\*For lots less than 200 tons, the "General Cargo  
not specified elsewhere" rate will apply.



	<b>CHARGES FOR HANDLING VIA QUAY</b>		
	export	import	
<b>3. CHEMICALS</b>			
<u>DANGEROUS GOODS (IMO / GGV-See classified)</u>			
Classes 2, 3, 4, 5, 8, 9	€ 54,00	€ 63,00	
Classes 1, 6, 7		- on request -	
<b>4. SELF-PROPELLED VEHICLES – LO/LO OPERATIONS</b>			
<u>CARS AND VANS</u>			
up to 1.300 kg	per unit	€ 115,-	€ 115,-
more than 1.300 kg	per unit	€ 135,-	€ 135,-
<u>BUILDING, HARVESTING AND PROCESSING MACHINES</u>			
mobile crane, road roller, tractor, excavator (wheeled or tracked)		€ 58,00	€ 58,00
<u>COMMERCIAL VEHICLES</u>			
trucks, busses, trailer (self-propelled or towable)		€ 46,50	€ 46,50
<b>5. FOREST PRODUCTS</b>			
<u>SAWN TIMBER, PLYWOOD, CHIPBOARD</u>			
unit weight of minimum 500kgs		€ 29,00	€ 33,00
<u>PAPER, CARDBOARD, KRAFTLINER, WOODPULP</u>			
unit weight of minimum 500kgs		€ 26,00	€ 28,50
<b>6. ISO-CONTAINER. 20' and 40'</b>			
not listed service charges on request			
GATE IN/OUT (incl. interchange)	€	60,00	per container/move
CONTAINER MOVE (unstacking)	€	35,00	per container/move
CONTAINER SURVEY MOVE	€	50,00	per container/move
Connecting and disconnecting REEFER container incl. energy supply	€	82,00	per container/day